

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Redazione ed amministrazione
Piazza Adamich.

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— frt.
Félévre 6 mesi 3.— »
Negyedévre 3 „ 1.50 »
2 óra 2 „ 1.— »
Külföldre 1 évre Per l'estero 8.— »

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyitlitterek:

Hirdetnek árszabály szerint a kiadó hivatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:

Goldberger A. V. hirdetési irodájában Budapest, Váci-utca, Oppelik B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Piazza Adamich.

1887. Márczius 27

Megjelenik minden vasárnap

27 Marzo 1887.

Fölhívás előfizetésre.

A f. évi ápril hó 1-ével lapunk VI évfolyamának második negyedébe lép, folkörünk úgy lapunk előfizetést az előfizetések megújítására, valamint olvasóink közül azokat, kik az előfizetési díjjal hátralékban vannak, hogy azt beküldeni sziveskedjenek. Részünkről, mint eddig, úgy ezután is oda fupunk törekedni, hogy a magyar kikötő városossal kapcsolatos és nagy fontosságú nemzeti érdekeinknek minél buzgóbb előmozdítóit lehessünk!

A Fiume szerkesztősége és kiadóhivatala.

Az osztrák-magyar Lloyd.

Magyar kormánykörök — mint a „Pest Corr.” írja — el vannak határozva, hogy az osztrák-magyar Lloyddal kötendő segélyezési szerződés megújításához csak úgy fognak hozzá járulni, ha Magyarország közgazdasági érdekei kielégítő módon s a magyar állam által hozott áldozatoknak megfelelőleg fognak ezúttal számba vétetni. Az osztrák-magyar Lloyd tehát ha a szerződést megkötni akarja eleve is el fogja alapul fogadni a magyar érdekeknek a paritásnak megfelelő méltatását és különösen azt hogy a magyar kikötő-várost

A FIUME TÁRCZÁJA

Fiumei népszokások a XVII században.

(Eredeti tárcza)

I.

Minden adat, mely Fiume történeti multját világítja meg, márázert is nagy becsesül bir a város történetének kutatóira nézve, mert különösen a régibb korszakból vajmi kevés írott és nyomtatott adat jutott el hozzánk. — Hogy ily körülmények, még inkább ritkák s így becsesebbek mindazon adatok, melyek az egykor itt élt népek, társadalmi szokásaik viseletük, lakóházaikra nézve nyújtanak, csak természetesen találjuk

Az itt leírt történeti adatokból nehéző ugyan, kizárólag a fiumeiek társadalmi viszonyait ismertetni, a mennyiben az egykorú krónista a fiumeiekhez számítja a közvetlen közelébe eső vidé-

Fiumét s ennek fejlődését az osztrák-magyar Lloydnak összes hajójáratánál rendszeresen tekintetbe vennie kellend.

A magyar mezei gazdaságot a más termelő államokkal való versenyzés mellett ma inkább mint bármikor arra van utalva, hogy olesó és a magyar érdekeknek tényleg megfelelő szállítási eszközöket utakat kutasson fel s minden akadály leküzdésével fenntartsa.

A Lloyd-dal folytatott alkudozásokban e körülmény leendő irányadó.

De mindezen igények jogosultságát nem bizonyítani kell, hanem akként formulázni és körül írni, hogy módjában legyen a kormánynak az érdekelteknek minden óhaját és jogos kívánalmát a tárgyalások folyamán felhasználni.

A malom-ipar képviselőire vár e tekintetben a legfontosabb feladat, mert ezen ipar változtatja át Magyarországot terményét egy még értékesebb kiviteli cikké, mely kitűnő minősége folytán minden versenyt legyőző az örlemény tökéletessége tekintetében s ezért távolabbi szállítást is kibír.

De a malom-iparosoknak sem szabad tétleneknek maradniok, s ha a felsőházba künevezett malom iparosnak, Burchard igazgatónak példáját követik, akkor nemesak tétlenek nem lesznek, hanem tevékenységüket a kivitel előmozdítására azon mértékben fokozandják a melyben a nehézségek legküzdésére s más országokkal versenyezésre képesek.

A magyar malom iparosoknak kell tehát első sorban s haladéktalanul egyesülniök ezen kérdés elintézésére s kívánalmuknak testileg leendő meghatározására végezt. Minthogy a malom-ipar magyar mezei gazdaság nagy részére nézve a pénztámoki nélkülözhetlen tendőket teljesíti, a mennyiben a földművelés nagy részének díjazását mintegy bekasszálja: föltétlenül szükséges, hogy a mezőgazdaságot bizonyos követelményei az egyesült malomiparosok által formálztassanak.

Már a mult évben ajánlottuk, hogy a magyar iparosok, mint ez Francia, Németországban s Angliában sikerrel történt, közös működés céljából egyesüljenek. Hogy ez mily kívánatos s még nagy nemzetekre nézve is mennyire szükséges, kitűnik azon körlevélből, melyet a francia kereskedelmi kamara írt.

E körlevélből a következőket idézzük:

Megértették, hogy az egyénekenkénti erőmegfeszítés csak csekély s könnyen kimerülő akciózt végez. Ennek folytán a társulási elyben kerestek menedéket. — Ily módon ezeg egyesült azon célból, hogy különböző mintákkal közös költség minden irányba ügyököket küldjenek. Ezen egyesülés fejlődése kollektív utak rendszerét eredményezte, mely egy van szervezve, hogy egy kereskedelmi utazó, vagy az utazók egy csoportja egy vidék vagy egy egész ország iparának képviselőletét van megbízva.

Az új kiegyezés alkalmából tehát arra kellene legnagyobb figyelemmel lenni, hogy Magyarország nemzetgazdasági érdekei a külföldön kellőleg képviseltessenek. Ennélfogva a konzulátusok reformálásának nagy fontosság tulajdonítandó. Együttal a Lloyd-társulattal kötendő szerződés akként kellene megállapítani, hogy az a gyakorlati követelményeknek minden tekintetben megfelelően.

Az osztrák-magyar Lloyd Magyarországnak maig oly szolgálókat, még nem teljesített a melyeket a fizetett segély alapján joggal igényelni lehet.

A Lloyd társulattal tíz évre kötöttek meg a szerződés.

De nem lehet tudni, hogy e 10 év alatt a nemzetközi gazdasági konjunkturák miként módosulnak s így azt sem, hogy mely vonalak fognak az ország közgazdasági érdekeinek megfelelően.

Kormányunknak tehát ki fog kelleni kötnie a felhatalmazást, mely szerint bizonyos vonalakat kijelölni és célirányos szállítási díjat megállapítani jogosítva leendő.

Gróf Zichy Ágost és a fiumei munkás egyesület.

Lapunk mult számában említett tetünk már ama örömdetés hírvöl, hogy Gróf Zichy Ágost kormányzó ezor forintot adományozott a fiumei munkás egyesület részére oly célból, hogy ez öszszeggel a munkás egyesület köréből kiindult, fiumei munkások házépítési szövetkezetének eszméjét támogasson. Ismerve a fiumei becsületes törekvé-

lakosság egy része folyton vadászgatott. E foglalkozáson kívül különböző famunkákat készítettek nagy ügyességgel, és oly nagy mennyiségben, hogy annak fölöslege a fiumei kikötőn át jelentékeny kiviteli cikket képezett.

A társadalmi élet elég patriarhalis és vidám volt, s a mai ó város, mely két-évszázad előtt a fiumei előkelőségnek lakóhelye volt régebben is vig időket látott.

Különösen nagy volt az élénkiség lakodalmaik idején, melyek nagy szertartások között folytak le. Ha fiatal ember valamenny lányos házhoz „komoly szándékkal” bejutni akart, előbb megbizottakat küldött a leányzülőkhöz, s ha ezek a fiatal ember ellen kifogást nem emeltek, bejáratos lett a házhoz, s háborítlanul annyit udvarolhatott a menyeyi neki tetszett.

A lakodalmat megelőző estén a jó barátok, zimbórák, és ismerősök a vőlegény házána gyülekeztek s csaptak vig dárúdót, melyon bor mellett csellig

sű munkás társadalomnak igényeit melyeket a már-már tűrhetlenné vált lakás viszonyokkal szemben joggal támaszthat, s ismerve egyszersmind e munkások aránylag nagy számát, mely már magában véve is hatalmas produktív erő képez, méltán említjük föl kormányzónk áldozatkészségét oly követésre méltó példa gyanánt, mely a fiumei munkás társadalomnak, mint számba veendő tényezőnek jólétét előmozdítani s megeremteni lesz hivatala.

Gróf Zichy Ágostnak e kérdésben is tanúsított széles látókörére és nemes lelkiességére legjobb világot vet azonban a levél, melyet ez ügyben a fiumei munkás egyesület elnökéhez Simonich Antalhoz intézett:

Tisztelt elnök úr!

A legnagyobb örömmel értesültem uraságodnak hozzád küldött leveléből, hogy a fiumei munkás egyesület igazgatósága kezdeményezője lett egy fiumei munkásház építő szövetkeznek.

Meg lévén győződve egy ily intézménynek kiválóan nagyhasznú céljáról, és mert különben is mindenkor szívesen járulok a jelenlegihez hasonló nagyfontosságú eszmének megvalósításához, melynek különösen városunkban a munkás osztályra nézve elvitatlanul nagy előnye vannak, van szerencsém uraságodnak ez ügyben nem csak teljes és őszinte megelégedésemet kifejezni, de egyidejűleg tiszta szívemből üdvözölni mint a társulatnak elnökét is ki e kiválóan díszes és általános támogatásra méltó eszmének előharcosa.

Kérem ennek folytán uraságodat, szíveskedjék engem tíz évi időtartamra évenként fizetendő 100 forinttal, vagy is összesen 1000 forintnyi adománnyal ez emberbaráti társulat alapító tagjának névsorába beiktatni. Szerencsém érezve magam, hogy ily nemes cél megvalósításához hozzájárulhatok, e társulatnak, melynek sorsa legmélyebb érdeklődésem tárgyát képezi további virágzását és folytonos fejlődését óhajtom, van szerencsém uraságodnak kiváló tisztelettel nyilvánítni.

Fiume 1887 márczius 15.

Zichy s. k.

Hogy gróf Zichy Ágostnak e nemes lelkű eljárása mily kedvező benyomást keltett, arról napról napra alkalmunk van meggyőződni, s hisszük, hogy példáját számosan fogják még követni. Örövendes tény gyanánt említjük föl egyúttal, hogy kormányzónk ez áldozatkészsége folytán, a fiumei előkelőbb társadalom köréből is már többen vétettek föl magukat a fiumei munkás egyesület tagjai közé.

Magyar tengeri gőzhajózási vállalatok.

A fiumei-velencei gőzhajózási vállalat.

A Fiume és Velence közt közlekedő gőzhajózási vállalat hajói a f. évi február havában a következő árforgalmat közvetítették:

Kivittelt Fiuméből: Árpa 63,837 kg. seprűnyel 11,000, lefonál 15,055, rizs 206,000, podgyász 300, buza 365,012, bor 20,183, hal 215, bórán 303, érez

szólt a dal. — A menyasszony házában ezalatt szinte vig társaság gyűlt össze. Gyakran megesezt ilyenkor, hogy a vőlegény vendégei szerenádokkal tisztelték meg a menyasszonyt. Természetes, hogy e patriarchalis korszakban az éjjeli nótá nem képezte még rendőri tilalom tárgyát; az emberek nem voltak még oly idegesek, hogy az efféle ártatlan idyllel ellen, eszükbe jutott volna tiltakozni.

A vigan letűnt éjszakát követő reggelen a vőlegény a násznagyok, a vőfények, és a megüdvözött vendégek kíséretében megjelentek a menyasszony rokonai, és hozzátartozói puskákkal bárdokkal, és csákányokkal fölfegyverkezve vonultak a megürkezők elé, ellenséges magatartást színelve. Észaltt megkezdődik a bolondabból bolondabb párbeszéd, és alkudozás, mely gyakran egy úrahoszat is eltarthat, s mely alatt a menyasszony kiadását követelték. — Végre a menyasszony helyett megjelent egy rongyokba öltözött rút vénasszony,

1,000, czeresin 2 310, tőgykivonat 851, olaj, 59 1/2 kg.

Behozatott Fiuméba: Szappan 1,349 kg., füres zsák 120, marinált hal 90, gyékény 9,200, butor 19, üvegáru 53, vas 46, kárfiol 415, héring 3,330, tőkehal 199, sózott bőr 2,400, befőzött paradicsom 700, sajt 1,194 seprű 500, rhiczinusolaj 1,710, rizs 10,000 kg.

A fiume-metcovich-raguzai gőzhajójáratok.

A fiume-metcovich-raguzai gőzhajójáratok, melyek kikötők és a dalmátországi tengerpart közötti forgalomra gyakorolnak kedvező befolyást, a f. évi február havában, Fiuméből az egyes dalmát kikötőkbe a következő forgalmat közvetítették:

Kivittelt Fiuméből: Spalato 203085 kgm., Trapano 52843 kgm., Metcovichba 141795 kgm., Raguzába 172472 kgm. összesen 570,195 kgm.

Behozatott Fiuméba: Spalatóból 44284 kg., Trapanóból 5574 kg., Raguzából 220 kg., összesen 50,078 kgm.

A február havi ö-szes árforgalom 6,203 métermázsát, vagy is 924 méter mázsával többet tett ki, mint a f. évi január havában.

A Krajaczele gőzhajózási járatok árforgalma.

E vállalat hajói által a f. évi február havában közvetített árforgalom a következő volt:

Kivittelt Fiuméből: Cirquenizsbe 12,810 kg, Selze 5012 kg., Novi 76555 kg., Zeng 137,500, Carobago 29,540, Jablanac 1,088, Pago 26460 összesen 289,065 kgm.

Behozatott Fiuméba: Zengből 48589 kg., összesen 48589 kgm.

A zenggi kivitel összesen 21766 kg. volt.

A vállalat hajói által a f. évi márcziusban közvetített árforgalom 350,360 kgm-ot tett ki, mely mennyiség a január havi forgalmat 73918 kgm-mal mulja fölül.

A személyforgalom 1055 utasból állott, vagy is 93 személylyel kevesebb, mint január havában.

Az országos tüzoltó kongresszus

A városunkban megtartandó országos tüzoltó kongresszus érdekében, f. hó 20-án Thierry Frigyes elnöke által összbizottsági ülés tartatott.

Amelőző ülés jegyzőkönyvének Dr. Zotti tüzoltó egyleti titkár által történt fölolvása után, Thierry elnök jelenté, hogy a f. évi márczius 13-án megtartott s lapunk mult számában már ismertett ülés eredményéről, terjedelmes jelentést tett Ciotta polgármesternek, melyben a mellett hogy erőlyesen szót emel a kongresszus elhalasztását indítványozók eljárása ellen, kéri közreműködését arra nézve, hogy e különben is

ki a vőlegény arajaként mutatta be magát, s a vőlegényt kíséretével együtt borral kínálta. A vendégek természetesen a borát nem fogadták, 6t pedig mindenféle gúnybeszédekkel csúfolták. — Elképzelhető mily kacagás hangzott föl, az e jelenetre mindig fölzapordott utcai közönség köréből, mely aligha tartózkodott holmi épületen közbeszólásoktól.

A valódi menyasszonyt végre valami ajándékkal kiengesztelték, mire az vőfélyei és a koszorús lányok kíséretében csakugyan megjelent, s kezdetét vette a templomba indulás.

A koszorús-leányok utközben, virágokat, édességet, s gabmát sórnak szét, jelképeül a jólétnek, melynek a jövőben részese leend.

Az esküvő megtörténte után a násznép haza vonult, és pedig a vőlegény és meghívottai saját, a menyasszony és vendégei pedig hasonlókép a maguk házába.

Még jól be sem fejezték a vőlegény

rokonszenvre nem talált indítvány a képviselőtestület által el ne fogadtassék.

A helyesléssel fogadott előadás után Nicóra Vince központi bizottsági titkár az egyes albizottságok jelentéseit olvasva föl, főlemltve egyúttal az egyes albizottságok által igényelt, s beérjesztett költségvetést. A költségvetésben fölvetett összegeket, csak is ezeknek végleges megállapítása után fogjuk köztudomásra hozni. — Egyelőre fölemlitünk annyit, hogy a már rendelkezésre álló összegek, valamint az egyéb segélyforrásokból várt jövedelmek a kongresszus költségeit valószínűleg fedezni fogják.

Az egyes albizottságok által elkészített költségvetési tervezetben előirányzott kiadások és bevételek közli egyensúly helyreállítására közmegegyezés szerint egy 3 tagú bizottság küldetett ki, név szerint Hajnal, Nicora, Maruschig, Zotti, Tóth kiknek feladata leend a végleges költségvetést lehetőleg megközelítve megállapítani.

A márczius 25-kén Budapesten megtartandó, illetleg már megtartott országos szövetségi ülésre, a fiumei központi bizottság költség kimelés szempontjából ezuttal különmegbízottat nem küldött ki, mert is elhatározta, hogy a szövetségi elnökséghez a Fiumében tartandó kongresszus előmunkálatának elődigi állásáról írásbeli jelentést küld.

A fiumei fogyasztási szövetkezet köréből.

A szövetkezet a f. hó márczius 23-án Hajnal Antal elnöke által ülést tartott melyen az igazgatósági tagok csaknem teljes számban megjelentek. Az ülésen elhatározatott, hogy a 1) Hajnal Antal által kidolgozott ügyrend az igazgatósági tagok között közzétetik tanulmányozás végett.

2. A cégbejegyzési kérvénynek az elnök által történt bemutatása után, annak tartalma elfogadtatott s a kérvény szerkesztőjének Dr. Feichtinger Eleknek köszönet nyilváníttatott. A kérvény benyújtásával Edelényi Szabó Lajos a körjegyzője bizatott meg. A cégbejegyzés s egyéb költségek fedezése céljából elhatározta az igazgatóság hogy a tagoktól a beiratási díjat beszédni, melynek végrehajtására Sántay Lajos pénztárnok fölhatalmaztatott.

3. Az elnök fölhívása folytán Benkő Kálmán üzletvezető bemutatta az egyes fiumei üzlettulajdo-

háznál a lakmározást midőn a vendégek fölkeltek, hogy a menyasszonyért útnak induljanak. — A menyasszonyt erre nagy örömműjongság között vezették a vőlegény házához, s utközben a menyasszony kényeret és kalácsat hintett a kíváncsi közönség elé. A vőlegény háza előtt megállt a menyecske, s egy fönt kalácsot vetett a háztetőn át! minél messzebb röpült a kalács annál tartósabbnak jósolták a fiatal pár boldogságát. A kalácsot a ház tulsó részén itt-ott nagy csoportok lesték, s a kinek sikerült azt megkaparítani, különös szerencséjének és dícsőségnek tartotta.

E közben a ház küszöbén megjelent a boldog vőlegény, s kardját kibuzva hüvelyéből a menyasszonynak rontott; ez azonban a kardot nagy szeliden kivette kezéből, s letette a földre. — Könynyű kitalálni, hogy e szokással jelképezni akarták, hogy az asszony szelidégével lesz hivatva férje haragját és szenvedélyeit csillapítani.

E czeremonia után a vőlegény a nász-

nosoktól a hozzá eddig beérkezett írásbeli ajánlatokat, köztük egy gyógyszerész, ki jutányos áron jó minőségű gyógyszereket ajánlott. Az ajánlatok tárgyalásába az igazgatóság csak a megtörtént cégbejegyzés után fog bocsátkozni.

A közgyűlés végül, elhatározta, hogy a szövetkezet kebeléből egy öt tagú küldöttség alakuljon, melynek feladatává tétetett, Gróf Zichy Ágost kormányzónak a szövetkezet legmélyebb köszönetét nyilvánítni, hogy a szövetkezet védnökségét elfogadni szíves volt.

A Fiumara déltájának föltöltése. A Fiumara déltájának föltöltése, mely a tervbe vett kikötői munkálatok egy részét képezi, már valószínűleg nem sokára kezdetét veendi. A föltöltési munkálatok árlejtése f. hó 23-án tartatott meg Fiumében. Összesen négy konzorcziium tett ajánlatot. Az árlejtés eredményéről annak idején fogunk részletes értesítést közölni.

A biztosítási üzlet köréből.

Budapest, márczius 14.

A biztosítási társaságok maholnap megtartják rendez évi közgyűléseiket s közzéteszik az elmúlt év eredményét, mely minden tekintetben kielégítőnek mondható.

Örömmel észleljük, hogy hazánkban a biztosítási intézmény folyton nagyobb tért hódít ut legjobban a körülmény igazol, hogy a jelenlegi zilált pénzügyi viszonyok mellett is, midőn közgazdaságunk több ágában nem egy vállalat veszteséggel, működik, emelkedésről tesz tanúsítást, s e téren még nagyobb lendület is várható.

Csak olvassuk az évenként előforduló elemi csapásokról szóló tudósításokat, s tapasztalni fogjuk, mily gyakran adnak azok hírt a kárvalottak sanyaru helyzetéről, mert a leégett ház, vagy a jég elverte vetés nem volt biztosítva.

A biztosítási intézményre tehát Magyarországon még nagy jövő vár, mert előbb-utóbb nálunk is — a nyugateurópaiak példájára — mindenki azon belátásra fog jutni, hogy egy aránylag csekély évi díj megtakarítása miatt, mily gondatlanlag egy egész vagyon, vagy esetleg annak tetemes részét kockáztathatni.

A tüzbiztosítási üzlet 1886-ban általában jobb volt, a mint a megelőző évben. Igaz ugyan, hogy egy némely társaság a termények árának csökkenése folytán kevesebb díjat vett be mint 1885-ben, de a kár is, jóval kevesebb volt, úgy, hogy az eredmény — mondhatjuk minden társaságnál — kedvező.

A jégüzlet szintén előnyösebb mint 1885-ben, bár jégkár sok volt, azonban csekélyebb összegekkel s a díjbevétel, dacára a gabnárak csökkenésének, egyenlő volt az előző év összegével.

nép kíséretében bevezette menyasszonyát s kezdetét vette a tulajdonképeni lakodalmi mulatság, mely alkalommal, mint az egykorú író följegyezi, a jó ételnek és italnak soha sem volt hiánya.

Végre elkövetkezett a táncznak ideje. Erre a két vőfély, egy félreeső szobába vezette a menyasszonyt, hol az egyik az általa ajándékba hozott új harisnyát, a másik pedig az új cipőjét sajátkezőleg húzta föl a menyecske lábára. Ennek megtörténte után ismét a násznép közé vezették s töle a násznép minden egyes tagja egy kendőcskét kapott emlékül hogy azzal a verejtékét letörölje. Miután végül a menyasszonyt ki ki a tehetsége szerint pénzzel is megajándékozta, kezdetét vette a tánc mely másnap világos reggelig eltartott.

M. Zs.

A jégk... körök, mint... kérésian va... következőb... kérdéssel fo... hallgathatju... esetleg csök... besülésre... befolyás ad... sítás megszil... A száll... társaság üzi... üzlet eledn... kely befolyá... ágának kultú... nál járt.

Szép er... tostitási üzle... a kolera s n... országban el... az életbizos... szenvedni, á... vetkezett be... felük között... talában —... thematikailag... minden tekir... tási üzletre... mellettfleg a... kőket jelent... zónságra néz... társnál — a... bizalmat, az... pedig garanc... lékalapok ny...

Végleg... tá-ügyi m... fiumei m. k... fiuiskolai ig... legesen meg...

Haláloz... Verneda Lá... mányzószó i... hó 21-én 9... boldogult m... sebb asszon... ték el nagy... e hó 21-én... étterem dere... A városban... vendett ve... nagyszámú... helyére.

A nagy... a Fiuménak... tetése csakn... ros értelme... punkban rö... yasuti közle... jén nyitott i... a m. kir. á... havazás, má... detét, jebes... ból elindult... gével még e... beállott hava... a hókével s... vőro vonal, c... megromlott, ... meter vastag... hóvizatar eg... rülmények k... sára megkez... hagyni. A c... emberi erő... hóban minde... hervonat rel... között, mely... vel sem leho... badítani. E v... ben a hó al... kéménye föl... magasan álló... márczius hó... nagy embe... Plase és Lits... nem 200 mé... gas hó volt. M... valam ut a b... ban ujból m... Marsik János... ügyelete al... színén tartó... ébűrséggel g... intézkedések... hó 18 án ism... dult meg, em... nél több emb...

g beérkezett... köztük egy... yos áron jó... et ajánlott... ába az igaz... rtént cég... sátkozni... elhatározta... belől egy... kuljon, me... tette, Gróf... ónak a szó... köszönetét... szövetkezet... szíves volt.

jának föl... deltájának... be vett ki... részét ké... nem soká... A föltöltés... hó 23-án... m. Összesen... ajánlatot... l annak i... értesítést

réből... március 14.

olnap megart... közzéteszik az... tekintetben

zánkban a biz... bért tért hódít... igazol, hogy a... illet is, midő... m egy vállalat...ról tesz tanu...ndület is vár...

előforduló ele... s tapaszt... azok hirt a... mert a leégte... n volt bizto...

át Magyaror... előbb-utóbb... példájára... m, hogy egy... rviása miatt... rnyont, vagy e... ára tonni... m általában... en. Igaz u... a termények... bb díjat vett... lly kevesebb... mondhatjuk

nyasszonyát... peni lako... mmal, mint... ételnek és

eznek ide... dreső szo... hol az e... ott új ha... czipót sa... eske lábá... ismét a... a násznép... öskét ka... rejtekét le... nyasszonyt... el is meg... tánez mely... tott.

M. Zs.

A jégzlet menétét 1887-ben egy a szak... körök, mint mirt a biztosító felek, nagy ki... váncsian várják a jégzövetség megalakulása... következtében. Részükről nincs szándékunk a... kérdéssel foglalkozni, azt azonban még sem... hallgathatjuk el, hogy annál egyenletesebben... esetleg csökkenő díj is várható, s hogy a kár... becslésre a közönségnek is közreműködés és... befolyás adatok, mely körülménye a jégbizto... sítás megszilárdítására okvetlen hatással lesznek.

A szállítványi üzletet nálunk csak néhány... társaság üzi nagyobb mérvben s a biztosítási... üzlet eredményére — általában — csak cse... kely befolyással van. Különbö a biztosítás ez... ágának kultiválása is az elmúlt évben hasznal... nál járt.

Szép eredményt mutat 1886-ról az életbiz... tosítási üzlet. Midőn a múlt év közepe táján a... kolera s más járványos betegségek kezdtek az... országban elhárapózni, sokan azt vélték, hogy... az életbiztosító társaságok nagy kárt fognak... szenvedni, ámde ennek épen az ellenkezője kö... vetkezett be mert a halandóság a biztosított... felek között kedvezőnek mutatkozott s — ál... talában — a tönyleges károssegj jóval a ma... tematikailag várt összeg mögött maradt.

Az 1886-ik év tehát — mondhatjuk —... minden tekintetben előnyösebb volt a bizto... sítási üzletre nézve, mint a megelőző év s re... méltótlag a biztosító társaságok tartalék tö... kékét jelentékenyen emelni fogják, mert a kö... zönségre nézve, — különösen az életbizto... sításnál — a jövő eszéjéi elke megnyugvást és... bizalmat, az illető intézet szilárdására nézve... pedig garanciát első sorban a megfelelő tartal... lékalapok nyújtának.

Különbféle hírek.

Véglegesítés. A Vallás-és közokta... táügyi m. kir. minister, Berecz Gyula... fumei m. kir. állami elemi és polgári... fiúiskolái igazgatót jelen állásában vég... legesen megerősítette.

Halálozások özv. Veneda Antonia... Veneda László, a fumei m. kir. kor... mányzósa, i. iródaigazgató édes anyja, e... hó 21-én 93 éves korában elhunyt. A... boldogult matrónát, k városunk legidő... sebb asszonya volt, e hó 23-án temet... ték el nagy részvét mellett. Ugyancsak... e hó 21-én hunyt el a „Stella d'oro“... éterem derék tulajdonosa Zwetti János... A városban általában rokonszenvenek ör... vendett vendéglőst kartársain kívül... megszámú közönség kísért örök nyug... helyére.

A nagy hófúvásokról, melyek folytán... a Fiuménak külvilággal való összeköt... tetése csaknem 9 napon át a szó szor... os értelmében meg volt szakítva, la... punkban röviden tettünk említést. — A... vasúti közlekedés jól rosszul e hét ele... jén nyílt meg, ugy a déli vasút, mint... a m. kir. állami vasutak vonalain. A... havazás, március hó 14-én vette kez... detét, jöges esővel. E napon a Fiumé... ból elindult gyorsvonat hóéke segíté... gével még elmehetett, de az ez őjelen... beállott havazás folytán a vonatok már... a hókével sem közlekedhettek. A tá... víró vonal, csaknem husz kilométernyire... megromlott, s a sodronyoktól 20 centi... méter vastag jégkéreg borította. — A... hóvízvar egyre erősebb lett, s ily kör... ülmények között a pálya felszabadítá... sára megkezdett munkát abba kellett... hagyni. A dühöngő elemek elől minden... emberi erő hátrálni volt kénytelen. A... hóban mindezek dacára csak egy te... hervonat rekedt meg Plase és Látsch... között, melyet semmi nemű emberi erő... vel sem lehetett a hófúvatagból kisza... badítani. E vonat a szó szoros értelmé... ben a hó alá volt temetve, sőt a gép... kéménye fölött is még négy méternyi... magasán állott a hó. E vonatot csak... március hó 20-án lehetett a hó alul... nagy emberi erővel kiszabadítani. A... Plase és Látsch közötti bevágásban csak... nem 200 méternyi távra 9 méter ma... gas hó volt. Március hó 17-én a havazás... valam ut a bőra is gyengült, mire nyom... ban újból megindultak a munkálok... Marsik János fiumi i. forgalmi főnök fel... ügyelete alatt, ki 10 napon át a hely... színén tartózkodva folyton a legnagyobb... éberséggel gondoskodott a szükséges... intézkedések megtételéről. — Március... hó 18-án ismét a legsűrűbb havazás in... dult meg, ennek dacára azonban ezer... nél több ember dolgozott, s egyidejűleg

a távíró vonal ideiglenes helyreállítására... megtették a szükséges intézkedések. A... távíró vonal csaknem husz kilomé... terynre volt megromolva. — Március... hó 19-én kissé derülni kezdett az idő,... midőn is a hóékek Cameral Moravice... ről kiindultak, hogy a Fuzineig terjedő... 46 kilométernyi vonalat szabadabbá tegyék... A hóékek a mondott napon reggel in... dultak el, s ez aránylag rövid utat a... legnagyobb akadályok megtörésével csak... másnap délre tehetők meg. A vonalon... oly pontokon, hol hófúvatagok nem vol... tak átlag másfél méter magasán állott... a hó, míg a hófúvásos helyeken 2—5... méter sőt Lits és Plase között 9 méter... magasra emelkedett. — Az alagutak... szintén annyira el voltak torlaszva, a... mennyiben ezek mintegy 10) méternyi... mélységre be voltak fúva s alig... másfél méternyi nyílással bírtak. — A... vonal felszabadítási munkálatai ez alatt... a legnagyobb erővel folytak Marsik... fiumi forgalmi főnök vezetése alatt. Az... állanvasúti egyéb közlekedés is, így a fiu... mei osztálymennőkötség, s a fumei állo... más több hivatalnok, s egy mint Sarlay... János, Alexy Béla, s több mások tevé... keny részt vettek a valóban életveszély... lyl járó munkában. Március 23-án végre... sikerült a közlekedést városunk lakos... ságának nagy örömeire helyreállítani. Hogy... ily körülmények között, Fiuménk... ban az élénkség megszűnt, könnyen, el... gondolható. Itt ott az élelmi szerek is... drágulásnak indultak, — a külvilágról... pedig ez időn át a szó szoros értelmé... ben híreket nem hallottunk. A közle... kedés megnyitásával, vagyon számra ér... keztek a levelek és csomagok, s a rop... pant szállítványt, a fumei posta hiva... tal valóban dícséretes gyorsasággal jut... tatta a közönség kezébe. Az időjárás... sunk e hét folyamán esős volt, a köz... lekedés azonban csekély késések kivéte... lével, akadályokat nem szenvedett.

Husvétí kirándulók. A bécsi férfi dalegy... let a husvétí ünnepekre meglátogatni készül... a kikötő városát. A dalegyület, mely meglátogat... tól hetven tagból áll husvét vasárnapján reg... gel érkezik meg, s ugyanazon hangversenyt... rendeznek. A dalegyület tagjai másnap reggel... Abbaziába rándulnak ki, hogy ott a Stefánia... főhercegnő tiszteletére rendezendő fényes ün... nyepélyeknél közreműködjenek. Az egyesülthez... egyidejűleg még vagy kétszáznál több kirán... duló is csatlakozik. — A dalegyületen kívül... még egy másik társas kör a bécsi alposi klub... megérkezését is várják. — Az egyület egyik... tagja Brodbeck Ferdinand, ki mint a fumei... turista club megalapítója, s emel. tiszteletbeli el... nök. Fiumeba érkezett hogy a bécsi társasgye... let fogadtatásáról a helyből egyesülettel egye... rőleg gondoskodják. A fumei turista egylet... ennek folytán Dr. Dall' Asta Szaniszló elnöke... alatt értekezletet tartott, melyen elhatározta... tott, hogy a bécsi vendégek elé egy küldött... ség fog kivonulni Abbaziába, s öket Divacá... ból történt megérkezésük alkalmából üdvözöl... ni fogják. Husvét hétfőjén, reggel a vendégek... kirándulást tesznek Fiume környékére, Buce... ríba Portoréba, Castelnuovo stb. helyekre,... dében pedig a „Ristorazione Grande“ban tés... sas ebéd fog tartatni. — Ha a bécsi kirán... duló nagy számúhoz hozzávesszük még a bud... pesti kirándulók tekintélyes számát, ugy Fiume... utai a husvétí ünnepok alatt nagyon is meg... élénkségen — Csak aztán a lakás dolgában... ne legyen főnakedás!

Római csatorna Polában. Az „Eco di Pola“... újság szerint a közelmúlt napokban magyérde... kü római leletre bukkantak. Az egyik utcában... ugyanis 1.10 méter mélyen a föld alatt, teljes... épségben reá akadtak a régi római utcaköve... zetre, mely négyszög alakú s 15 centiméter... vastagságú kövekből áll. Néhány kőnek fölem... lése után, teljes épségben találtak meg egy... római korbeli csatornát, mely az esővizet le... vezetására szolgált. Mintán az ásástási művele... teknek, különben is egy esőviz gyűjtő med... cenék létesítése volt a célja, a teljes jó ál... lapotban levő csatornát 17 század után ősrégi... rendeltetésének fogják visszaadni.

Új biztosító társulat Fiumében. Az „Eco di... table“ amerikai életbiztosító társaság Fiumében... vezérigazgatót állított föl. A társulat vezér... ügynöke Francovich Lajos lovag.

Városi színház. Az Angelo Dilligenti... igazgatása alatt álló színházsnulat már... czius hó 22-én kezdte meg előadásait. A... társulat igen tehetséges erők felét... rendelkezik s előadásait a közönség... mindenkor zajos tapsokkal jutalmazza.

Darázs Miska jó hírű bandája élén... kiti néhány nap óta közhelyeinket. A

Caffo Grande és Ristaurazione al teatro... termei minden alkalommal jól megtel... nek nemesak magyar, de olasz ajkúak... kal is. Mint halljuk még néhány napig... nálunk maradnak.

A fumei munkásegylet. Ritka o... gyesület, mely aránylag rövid alatt, oly... hatalmas testületté fejlődött mint a fiu... mei munkásegylet, mely már ez idő... szerint 39 alapító, 1375 rendes, vagy... is összesen 1414 taggal dicsekszik. A... társulat vagyona 19.987 forint 12 kr.,... nyugdíj alapja pedig 9244 fnt 05 kr. A... társulat ily hatalmas fejlődését első sor... ban tevékeny elnökének Simonich Ant... alnak köszönheti.

Felhívás előfizetésre. Midőn „No... tizie storiche sulla città di Fiume“... című munkám megírásához fogtam, a... történetírásnak ma oly rohamosan ha... ladó nagy épülethez kívántam járulni... csekélyeséggel kitelhető néhány homok... szemmel. Szerény művem olasz kiadása... a m. t. közönségnek nem remélt párt... fogására talált, s ez, valamint több ol... dáról nyilvánítt óhaj, bátorított fel... arra, hogy munkámat magyar nyelvre... is lefordítsam. Ezért teljes bizalommal... fordulok magyar ajkú honfitársaimhoz, kik... sohasem tagadtak meg nagybecsű párt... fogásunkat akkor, midőn Fiumét ille... teltő műről volt szó, szíveskedjenek mun... kám magyar kiadását lehetővé tenni, ille... tőtleg arra előfizetni. Munkámban ös... szegyűjtemi iparkodtam a Fiume törté... netét kezdettől végig ismertető adato... kat, s ezekből is nyilván látható az az... őszinte vonalom és ragaszkodás, a me... llyel a fumeiak nemesak újabb időben... hanem már a múlt századokban is a... magyar hazá, az anyaország miatt visel... tetek. Ezen tölem tehát főleg iparkodom a... külfalokot illetőleg is a támasztható i... gényeket kielégíteni, a fordításra pedig... Domáth Imre áll. polg. isk. tan. szíves... kedétt vállalkozni. Előfizetési ár az e... géz 40 nyvi, mire 4 fnt. Az előfize... téseket f. évi április hó 25-ig kérem az... alanti címre. Legszívesebben pósta... talványon, hozzáim beküldeni. A munka... megjelenése, „Adatok Fiume Történeté... hez“ címmel, még ez év folyamán vár... ható. Ha azonban a beérkezett előfize... tések száma a kiadást lehetetlenné te... né, a küldött előfizetési pénzek vissza... szolgáltatnak.

Hazafias üdvözléssel... Fiume, 1887. március havában.

TOMSICH VINCEZE... városi tanító.

Tengerészeti hírek.

Adria hajók forgalma. A „Zichy“ gőzös... Parcolotto kapitány vezetése alatt március... hó 22-én indult el Madrasból Calcuttába, a... „Szűpary“ gőzös Golubovich kapitány vezetés... e alatt márcz. 22-én Cateacólából Roumba, a... „Báró Kemény“, Katicich parancsnoksága alatt... március 19-én Gibraltárból Glasgowa.

A cs. és kir. hadi tengerészet postája... A cs. és kir. hadügyi ministerium tengerészeti... osztálya az utban levő hadi hajók részére a... postát a következő napokon továbbítja: A... „Saida“ hadi korvett részére Port-Natalba e... hó 28-án, megérkezik ápril 25-én; az „Aurora“... hadi korvett részére, Hong Kongba, megérke... zik május 7-én.

Nyiltér*)

Horn, 1886 jun. 7-én.
T. Hoffmann A. gyógyszerész urnak,
Klosterneuburg — Bécsben.

Szent kötelességemnek tekintem, a szenved... őök érdekében Önnek köszönetet mondani, a... miért esődílatos hatáson es. kir. engedélyezett... tag-esszencziája által egészségemet visszanyer... tem. Teljes öt hónapig szenvedtem esz miatt... kezem és lábamban, még pedig annyira, hogy... éppenséggel nem mozdulhattam. Fialtal vagyok... még, s így állapotom amúli kínosabb volt. Mind... sent megpróbáltam. Három orvos gyógy... kozelt, anélkül, hogy csak egy éjleire is az ál... mot megszerezhetnék volna; a míg végre egy

uri ember tanácsolta, kísérteném meg; az őn... szerét; s ime alig használtam el felét egy 50... kros palaezknak, máris minden fájdalom... megszűnt. Mintegy csodának tünik fel előttem;... s ön meg lehet győződve, hogy az én és hozzá... tartozóim hátlja határ nem ismer. Uram, az... Ön találmánya arannyal sem fizethető meg;... ezt csak az, a ki ama rettenetes kínokat kiál... lotta, tudja megítélni.
A midőn még egyszer legbensőbb köszö... netet mondánék, maradtam tisztelettel
Vantatowicz Zsófia, es. k. főmérnök néje.

Az e rovatban közöltékért a szerkesz... tőség nem vállal felelősséget.

La Direzione della Società Fiumana... di Ginnastica si prega d'invifare i P... T. Soci al „Congresso generale“ che a... vrà luogo li 6 Aprile, alle ore 6 pom... nella grande sala del r. gmnasio ung... sup. di Stato. In caso mai se i soci... non intervenissero in numero voluto dal... §. 26 dello statuto, in allora il con... gresso vorrà tenuto ai 17 st. m. senza... riguardo al numero dei soci parteci... pantí (§. 28).

Ordina del Giorno:
a) Elezione del presidente e proto... collista pel congresso da tenersi.
b) Relazione della Direzione.
c) Resoconto della gestione ammini... strativa pell'anno decorso.
d) Mozioni eventuali.
e) Elezione delle nuova direzione.
Fiume li 5 Marzo 1887.

La Direzione.

A fumei tornegylet április hó 6-án... este 6 órakor a magy. kir. áll. főgymn... nagytermében rendes „évi közgyűlését“... tartja, melyre a tagok tisztelettel meg... hivatnak. Ha a tagoknak a határozat... képtességük szükséges száma ez alkalom... mal nem jönne össze, a közgyűlés ápr... ilis hó 17-én fog megtartatni, még pe... dig az alapszabályok 28 §-a értelmében... a megjelenő tagok számára való tekin... tet nélkül.

Napirend:
a) A közgyűlés elnökének és jeryző... jének megválasztása.
b) A vála ztmány évi jelentése.
c) Pénztári kimutatás a lefolyt egy... leti évről.
d) Esetleges indítványok.
e) Tisztújítás.
Fiume 1887. március 5.

A választmány.

Mócs Zsigmond... felelős szerkesztő és kiadó tulajdonos.

Battara P. könyvnyomdája, Fiume.

zum Vergolden und Ausbessern... von Rahmen, Holz-, Metall-, Por... zellan- und Glasgegenständen, zum... Versilbern aller Metallgegenstände... Jedermann kann die Vergoldung... und Versilberung mit grösster... Leichtigkeit auf jeden Gegenstand... anfragen. — Preis per Fläsch... Gold oder Silber fl. 1. — 6 Flä... schen fl. 5. — gegen Nachnahme... oder vorherige Kausendung bei... Leopold Epstein in Brünn.

ELADÓ TELKEKI

A Torretta mellett, közel a kőolajfi... nomító gyárhoz, és a kőolaj kikötőhöz... 200.000 □ méternyi telek eladó, a... kár egészben, akár részletekben. A... telkek házépítésre, villahelyiségnek al... kalmas, s pompás kilátással bírnak. Az... árak fölötté jutányosak.

Ezenkívül a városban közel a nagy... kaszányához, mintegy 30.000 □ mé... ternyi terület szintén jutányos áron, ugy... egészben, vagy parcelláinként eladó.

Ertesítések Jugo Antal urnál Fiu... mében nyerhetők.

Valódi chinai tea. az eredeti forrásból közvetlenül beszerezve, kapható.

Oberdorfer Márk

kereskedésében

Fiume-Corso.

Kilónként, vám és portomentesen szállítva 5 frt.

Ugyancsak Oberdorfer kereskedésében vám és portomentesen kilónként kapható:

Valódi ananász

Kilójának ára 1 frt 10 kr.

EQUITABLE

(1-6)

az Egyesült-Államok életbiztosító társasága NEW-YORK-ban.

Alapított 1859-ben. Biztosítási állomány 1886. december 31-én 1,747,000,000 márkára.

Az új felvételek kitétek: 1884-ben 1885-ben 1886-ban 360,000,000 408,000,000 474,000,000 márkára.

Az ősszalap emelkedett 1886. január hó 1-től 1887. január 1-jéig 272,000,000 márkáról 321,000,000 márkára.

A tiszta nyereségtöbblet 1887. január hó 1-én 68,000,000 márkát tesz ki és a múlt évhez viszonyítva 13,000,000 márkával emelkedett.

Tőkebefektetések Európában 16,000,000 márkán felül. B. kötvények 3 év múlva kifogásolhatatlanak. Minden kötvény visszavásárlási és leszállítási joga 3 év múlva. A 100,000 dollárból álló részvénytöke alapszabályszerűleg csak is 7% kamatoztatik, az azon felül sok millióru rugó nyereség kizárólag a biztosítottak javára esik.

Aligazgatóság Magyarország részére: Budapest, Andrassy-ut 12. sz. Vezérügynökség: Frankovits Lajos urnál.

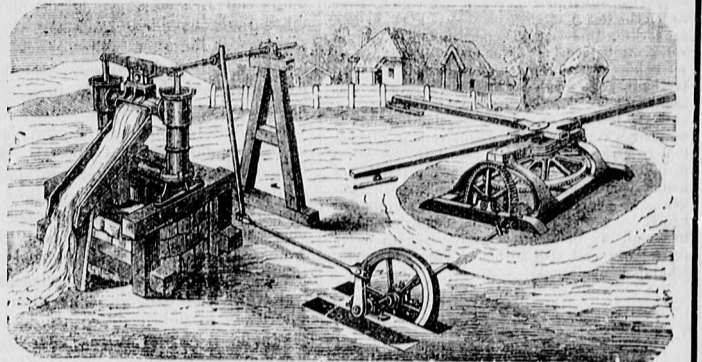
PRIMA FABBRICA UNGHERESE

Macchine ed attrezzi per lo spegnimento del fuoco

di

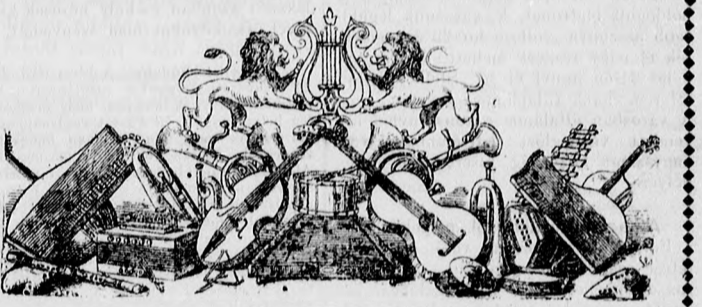
Bukarest F. WALSER Kolosvár

Fabbrica e Deposito principale: BUDAPEST, Rottenbiller N. 66. Corrispondenza in tutte le lingue.



Fabbrica premiata in tutte le esposizioni universali, per la produzione di macchine ed altri attrezzi per lo spegnimento del fuoco, macchine idrotecniche, pozzi a pompe, campane per le chiese. Esportazione nei paesi ereditari della Monarchia, nella Russia ed in tutto l'Oriente. — A richiesta si mandano gratis e franchi di porto prospetti forniti da modelli. — Bilanci e disegni di progetti si somministrano gratis.

C. SALZER advertisement containing a list of paper products and prices, and a portrait of a man.



Harmonika fuvola 12 billentyűvel, finom hangokka... Legújabb szalon hangszere Orchestrionette Hanophon!!

STERBERG ARMIN hangszergyár Budapestben, Kerepesi-ut 36.

Advertisement for Macchioro cigars, featuring the text 'Valódi szmirnai szőnyegek' and 'Macchioro'.

VI. évf. Szerkesztő... Egy évre... Félévre... Negyedévre... 2 hóra... Kalföldre 1 évre

1887

A fumei f... A fumei... kezelt... tartotta... rend meg... kozott.

Az ügy... mával az... zésére nézve... állapotott... meghaladó... karékpenzt... rendszerre... gazgatóság... pénzintézet... nok elhelye...

Az üzle... olasz és m... szövetkeze... lomba boc...

Az egy... nézve szin... Elhatáro... sági jegyek... szövetkeze... nál, vagy a... tandó egyé... se alkalmá... fölmutatni...

Megáll... a szövetke... és a könyv... Mintfog... gi viszonya... let nyitása... meg, s... mindemelle... senek, és... dulása isel...

A FIU

A Z C

Mensarun... talok pálmá... Plinius azon... kagylójában... lami tárgyh... nélkülöz... Plinius e... hogy a nyal... milyen jó h... triga, és ma... egykedvű a... párizsi a ny... nemzeti étel... változatlan... záró izmát e... nagy élvezet... Mielőtt a... nak és törté... nám, legyen... lók és az os... szólanom.